



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 350

vom - del - di 07.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ausgleich und Änderung des
Haushaltsvoranschlags 2026-
2028 der bürgerlichen Nutzungs-
güter.

OGGETTO:

Assestamento e variazione al
bilancio di previsione 2026-
2028 dei beni di uso civico.

ARGUMENT:

Valivé ora y mudé l bilanz de
previjion 2026-2028 di bëns de
utl zivich.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Gemeinde St. Ulrich dem Gemeindevausschuss betraut ist und dass diese über den Haushaltsplan der Gemeinde abgewickelt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den eigenen vollstreckbaren Beschluss Nr. 2 vom 13.01.2026, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der bürgerlichen Nutzungsgüter 2026-2028, genehmigt wurde:

Nach Einsichtnahme in den eigenen vollstreckbaren Beschluss Nr. 3 vom 13.01.2026, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der bürgerlichen Nutzungsgüter 2026-2028 geändert wurde:

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 239 vom 21.04.2026, mit welchem die Jahresabschlussrechnung 2025 der bürgerlichen Nutzungsrechte genehmigt wurde, welche einen Verwaltungsüberschuss von € 421.203,45 vorsieht; Festgestellt:

- dass bei Erstellung des Haushalts-
vorschlages 2026-2028 der bür-
gerlichen Nutzungsgüter ein voraus-
sichtlicher Verwaltungsüberschuss
von € 100.000,00 vorgesehen wur-
de;

- dass es daher notwendig ist, den Haushaltsausgleich der Sonderverwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter 2026-2028 bzw. die diesbezüglich Haushaltsänderung durchzuführen, indem man den Verwaltungsüberschuss 2025 einbaut, wie im beschließenden Teil angegeben; Festgestellt, dass es zudem notwendig ist, Änderungen des Haushaltsvoranschlages der bürgerlichen Nutzungsgüter 2026-2028, wie im beschließenden Teil angegeben, zu tätigen;

Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen; Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 über die „Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter“ und erfolgter Abänderungen, durchgeführt mit L.G. vom 23.07.2004, Nr. 4 und L.G. 20.06.2005, Nr. 4:

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (vmvrBRSaq8LFAKrvZ/5C2UaENd4WzHjG2iz7hAyovNw=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (IA/AexK+5DzEmS6ir/lzECW4/9xlwcgnPmxabyNbHsQ=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che l'amministrazione dei beni di uso civico del Comune di Ortisei è affidata alla Giunta comunale e che questa può essere svolta attraverso il bilancio del Comune;

Vista la propria deliberazione esecutiva n. 2 del 13.01.2026 mediante la quale fu approvato il bilancio di previsione dei beni di uso civico 2026-2028;

Vista la propria deliberazione esecutiva n. 3 del 13.01.2026 mediante la quale fu variato il bilancio di previsione dei beni di uso civico 2026-2028;

Vista la propria deliberazione n. 239 del 21.04.2026 con la quale fu approvato il conto consuntivo 2025 dei beni di uso civico, che prevede un avanzo di amministrazione di € 421.203,45:

Constatato:

- che in fase di approvazione del bilancio di previsione 2026-2028 dei beni di uso civico era stato previsto un avanzo di amministrazione presunto di € 100.000,00;
- che si rende pertanto necessario effettuare l'asestamento e la relativa variazione al bilancio dei beni di uso civico 2026-2028, inserendo l'avanzo di amministrazione 2025 come riportato nella parte deliberativa;

Constatato che si rende anche necessario effettuare variazioni al bilancio dei beni di uso civico 2026-2028, come esposto nella parte deliberativa:

Visto il regolamento comunale di contabilità:

Vista la L.P. 12.06.1980, n. 16, recante "Amministrazione dei beni di uso civico" e successive modificazioni, effettuate con L.P. 23.07.2004, n. 4 e L.P. 20.09.2005, n. 4:

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (vmvrBRSaq8LFAKrvZ/5C2UaEnd4WzHjG2iz7hAyovNw=) e dal responsabile della ragioneria (IA/AexK+5DzEmS6ir/lzECW4/9xJwcgnPmxabyNbHsQ=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che l'aministrazion di
bëns de utl zivich dl Chemun de
Urtijëi ie sëurandata ala Jonta de
chemun y che chësta possa unì fata
tres l bilanz dl Chemun;

Ududa la nstëssa delibrazion
esecutiva n. 2 di 13.01.2026 cun
chëla che ie unì dat pro l bilanz de
previjon di bëns de utl zivich 2026-
2028:

Ududa la nstëssa delibrazion
esecutiva n. 3 di 13.01.2026 cun
chëla che ie unì mudà l bilanz de
previjon di bëns de utl zivich 2026-
2028;

Ududa la deliberazion n. 239 di 21.04.2026, cun chëla che ie unì dat pro l cont finel 2025 di bëns de utl zivich, che vëisc danora n avanz de aministrazion de € 421.203,45;

Tenì cont:

- che canche n à laurà ora l bilanz di bēns de utl zivich per l ann 2026-2028 ie unì udù dant n avanz de aministrazion sciazà de € 100.000,00;
- che perchël muessen valivé ora y fé la mudazion revardēnta al bilanz de previjon di bēns de utl zivich 2026-2028, metan ite l avanz de aministrazion 2025, coche n possa udēi tla pert deliberativa;

Cunstatà che ora de chël muessen fé mudazions al bilanz de previjon di bëns de utl zivich 2026-2028, coche n possa udèi tla pert deliberativa:

Udù l regulamënt cumenel de cuntabeltà:

Ududa la L.P. 12.06.1980, n. 16 sun la "Aministrazion di bèns de utl publich" y la mudifiches che ie unides fates daldò cun L.P. 23.07.2004, n. 4 y L.P. 20.06.2005, n. 4:

Udù l Codesc di ënc raionei dla
Region Autonoma Trënt-Sudtirol,
dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la proposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal responsabl dl servic nteressà (vmvvrBRSaq8LFAKrvZ/5C2UaEnd4WzHjG2iz7hAyovNw=) y dal responsabl de rajuneria (IA/AexK+5DzEmS6ir/lzECW4/9xJwcgnPmxabyNbHsQ=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

Prejenc n. 6 cumembri;
Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

beschließt

delibera

fej ora

- den Haushaltsvoranschlag der bürgerlichen Nutzungsgüter 2026-2028 wie folgt abzuändern:

- di apportare al bilancio di previsione 2026-2028 dei beni di uso civile le seguenti modifiche:

- de dé pro la mudazions al bilanz de previjion di bèns de utl zivich 2026-2028 coche vèn do:

E/S	Jahr/ Anno/ Ann	Kapitel/capitolo/ capitul	KS cc ZC	Beschreibung	Descrizione	Descrizion	Anfängliche Voranschlag/ Stanziam- ento iniziale/Stanziam- ent a scu- menciam- ent	Änderung/Va- riatione//Mu- dazion + / -	Neue Voran- schlagung/ Nuovo stan- ziamento/ Nuef stan- ziament
-----	-----------------------	------------------------------	----------------	--------------	-------------	------------	---	--	--

Einnahmen / Entrate / Entredes

E	2026			Verwaltungsüber- schuss	Avanzo di ammi- nistrazione	Avanz de aministra- zion	100.000,00	321.203,45	421.203,45
E	2026			FPV ordentlicher Teil	FPV in conto ordi- nario	FPV n cont ordiner	0,00	0,00	0,00
E	2026			FPV Kapitalanteil	FPV in conto capi- tale	FPV in cont capital	0,00	0,00	0,00
E	2026	30100.01.010103	160100	Einkünfte aus dem Verkauf von Flora und Fauna	Proventi dalla vendita di flora e fauna	Entredes dala ven- duda de flora y fau- na	140.000,00	3.150,00	143.150,00
E	2026	40400.01.010800	160100	Verkauf von unbe- weglichem Vermö- gensgüter	Alienazione di be- ni immobili	Vänder bèns imu- vibli	0,00	1.386.447,20	1.386.447,20
E	2026	40400.01.011000	160100	Veräußerung von dinglichen Rechten	Alienazione di di- ritti reali	Vänder de dèrc reei	0,00	70.120,84	70.120,84

Summe Mehreinnahmen/Somme maggiori entrate/Soma ma-
jera entredes 2026

1.780.921,49

Ausgaben / Spese / Spëises

S	2026	16011.03.029900	160100	Andere Dienste	Altri servizi	Autri servijes	142.014,00	3.000,00	145.014,00
S	2026	16011.04.040100	160100	Laufende Zuweisun- gen an private Ein- richtungen	Trasferimenti cor- renti a Istituzioni Sociali Private	Trasferimenc cu- renc a istituzions sozieles privates	7.600,00	150,00	7.750,00
S	2026	16012.02.01090000 2	160100	Ankauf, Bau und In- standhaltung von unbeweglichen Gü- tern (Wälder)	Acquisto, costru- zione e manuten- zione immobili (boschi)	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli (Bosc)	100.000,00	1.777.771,49	1.877.771,49

Summe Mehrausgaben/Somme maggiori uscite/Soma majera
spëises 2026

1.780.921,49

- außerdem darauf hinzuweisen, dass jeder Nutzungsberechtigte gegen diesen Beschluss, innerhalb 10 Tage ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses an der Gemeindeamtstafel, bei der Landesregierung Rekurs erheben kann.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs einreichen kann.

- di dare inoltre atto che ogni avente diritto di uso civile può, entro 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione all'albo comunale, presentare alla Giunta provinciale ricorso avverso la presente deliberazione.
- di dare inoltre atto che ogni cittadino può, entro 60 giorni dall'avvenuta pubblicazione della presente deliberazione, presentare ricorso avverso la stessa al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

- de tenì mo cont che uniun che à l dèrt de utl publich possa, ntan l tièrmul de 10 dis do la publicazion dla delibera sun tofla de chemun, prejenté ala Jonta provinziela recurs contra chësta delibrazion.

- de tenì cont che uni zitadin possa, tl tièrmul de 60 dis dala publicazion de chësta delibrazion, prejenté recurs contra chësta al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. hm

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
